Diwedd yr Hanner Tymor!

Mae'n anodd credu ein bod wedi cyrraedd diwedd yr hanner tymor. Hoffwn ddiolch yn fawr i bob aelod o gymuned yr ysgol am eich cefnogaeth, gwaith caled a'ch cydweithrediad ers mis Medi. Byddwn yn ail-agor ein drysau ar ddydd Llun, 03/11/25, ar ôl wythnos o wyliau.

The end of the Half-Term!

It is hard to believe that we have reached the end of half term. I would like to say a big thank you to every member of the school community for your support, hard work and cooperation since September. We will re-open our doors on Monday, 03/11/25, after the half-term break.

Taith Breswyl Blwyddyn 6 i Langrannog

Braf oedd croesawu ein disgyblion Blwyddyn 6 yn ôl i'r ysgol y prynhawn 'ma ar ôl iddynt dreulio'r wythnos yng Ngwersyll Yr Urdd, Llangrannog. Bu'r disgyblion yn mwynhau ystod eang o weithgareddau awyr agored gan gynnwys diwrnod ar y traeth, gwibgartio, ceirt modur, sgio a llawer mwy! Diolch o galon i'r staff ymroddgar am ofalu amdanynt mor wych drwy gydol yr wythnos ac i'r Gymdeithas Rheini am eich cyfraniad hael at gostau'r bws.

Year 6 Residential Trip to Llangrannog

It was lovely to welcome our Year 6 pupils back to school this afternoon after spending the week at Yr Urdd residential centre in Llangrannog. The pupils enjoyed a wide range of outdoor activities including a day on the beach, go-karting, quad biking, skiing and much more! A heartfelt thank you to the dedicated staff for looking after them so brilliantly throughout the week and to the PTA for their generous contribution towards transport costs.

Disgo Calan Gaeaf

Diolch enfawr unwaith eto i Ffrindiau Pwll Coch am drefnu Disgo Calan Gaeaf cofiadwy wythnos diwethaf. Codwyd £650 diolch i'ch cefnogaeth chi!

Halloween Disco

A big thank you once again to our fantastic PTA and parents for organising last week's Halloween Disco. We raised £650 thanks to your fabulous support!

Eisteddfod y Cymoedd

Hoffwn longyfarch ein grŵp danwsio gwerin am eich llwyddiant yn Eisteddfod y Cymoedd nos Wener diwethaf, yn ogystal â'r disgyblion oedd yn llwyddiannus yn y categoriau amrywiol arall. Diolch o galon i Luned a Mrs Griffiths Jones am hyfforddi'r criw talentog tu hwnt!

Valleys Eisteddfod

I would like to congratulate our folk dancing group for your success in the Valleys Eisteddfod last Friday night, as well as the pupils who were successful in the various other categories. A big thank you to Luned and Mrs Griffiths Jones for training this extremely talented group of children!

Dathliadau Diwali

Hoffwn ddymuno Diwali hapus i bob aelod o gymuned yr Ysgol sydd wedi bod yn dathlu yr wythnos hon! Braf oedd croesawu criw ffilmio i'r ysgol yr wythnos diwethaf. Gwyliwch ein disgyblion hyfryd [yma]!

Diwali Celebrations

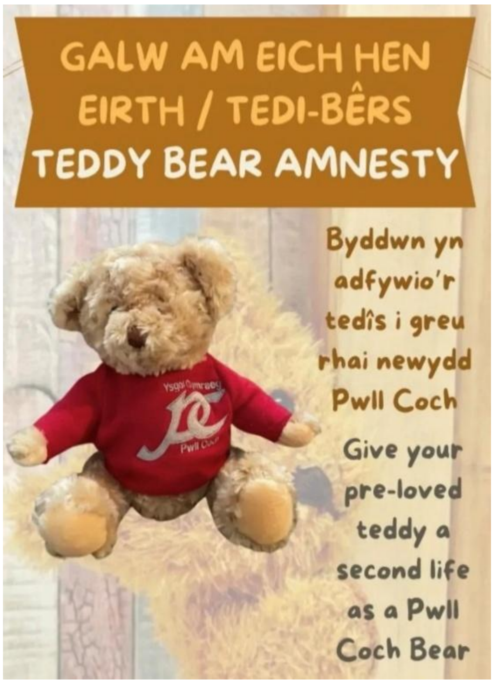
I would like to wish a happy Diwali to all the members of the school community that have been celebrating this week! It was a pleasure to welcome a film crew to the school last week. Watch our fabulous pupils [here]!

Ffrindiau Pwll Coch – Galw am eich hen Eirth/ Tedis!

Rydyn ni'n casglu hen tedis yn y bag coch ger y Dderbynfa. Byddwn yn adfywio'r tedis gan greu rhai newydd Pwll Coch!

Ffrindiau Pwll Coch – Teddy Bear Callout!

We are collecting old teddy bears in the red bag next to the Reception desk. Please give your pre-loved teddy a second life as a Pwll Coch bear!



Nosweithiau Rhieni 2025

Byddwn yn cynnal ein Nosweithiau Rhieni yn ystod w/d 03/11/25 y tymor hwn. Oni bai am glwb Yr Urdd, Clwb Perfformio a'r Clwb Carco, byddwn yn gohirio bob clwb arall yn ystod yr wythnos hon.

Parents' Evenings 2025

We will be hosting our Parents' Evenings during w/c 03/11/25 this term. With the exception of the Urdd Club, Performance Club and Clwb Carco, all other clubs will be postponed during this week.

Cipolwg Cynnydd, 03/12/25 (Blynyddoedd 1-6)

Hoffwn wahodd rhieni a gwarcheidwaid o Flynyddoedd 1-6 i'r ysgol rhwng 3:15 a 4:15 ar ddydd Mercher, 03/12/25, ar gyfer cyfarfodydd Cipolwg Cynnydd. Bydd hwn yn gyfle hyfryd i graffu ar lyfrau gwaith eich plant, trafod eu gwaith gyda nhw a thrafod eu cynnydd gyda'r athro dosbarth!

Progress Pitstop Meetings, 03/12/25 (Years 1-6)

I would like to invite parents and guardians from Years 1-6 to the school between 3:15 and 4:15 on Wednesday, 03/12/25, for our Progress Pitstop meetings. This will be a wonderful opportunity to look through your children's workbooks, discuss their work with them and discuss their progress with the class teacher!

Sesiwn Ffoneg Tric a Chlic i Rieni a Gwarcheidwaid, 03/12/25 (Meithrin & Derbyn)

Hoffwn wahodd rhieni a gwarcheidwaid y Feithrin a'r Dosbarth Derbyn i'r ysgol rhwng 3:15 a 4:15 ar 03/12/25 ar gyfer sesiwn ffoneg Tric a Chlic. Bydd hwn yn gyfle da i ddysgu sut mae staff yn addysgu sgiliau darllen yn y blynyddoedd cynnar. Bydd croeso i chi bigo mewn a mas ar gyfer y cyfarfodydd Cipolwg Cynnydd.

Welsh Phonics Session for Parents and Guardians, 03/12/25 (Meithrin & Reception)

I would like to invite the parents and guardians of the Nursery and Reception Classes to the school between 3:15 and 4:15 on 03/12/25 for a 'Tric a Chlic' phonics session.

This will be a good opportunity to learn how staff teach reading skills in the early years. You are welcome to come and go for the Progress Pitstop meetings.

Ffair Aeaf

Rydym yn gyffrous i'ch gwahodd i Ffair y Gaeaf ar ddydd Gwener 28ain Tachwedd 2025, rhwng 3:30 a 5:30yp. Bydd stondinau dosbarth, groto Siôn Corn, crefftau Nadolig, bwyd blasus a llawer mwy o hwyl tymhorol i'r teulu cyfan. Mae'n gyfle gwych i ddod ynghyd a dathlu'r Nadolig. Gobeithiwn eich gweld chi yno! Os hoffech gefnogi gyda'r paratoadau, gofynnwn yn garedig eich bod yn cysylltu â Ross os gwelwch yn dda.

Winter Fayre

We're excited to invite you to our Winter Fayre on Friday 28th November 2025, from 3:30 to 5:30pm. There will be class stalls, Santa's grotto, Christmas crafts, delicious food and lots more festive fun for the whole family. It's a wonderful opportunity to come together and celebrate the season. We hope to see you there! If you would like help-out with the preparations we kindly ask that you contact Ross. Diolch!

Teganau yn yr Ysgol

Hoffwn atgoffa rhieni nad yw plant i ddod â theganau i'r ysgol oni bai bod hyn wedi'i gytuno ymlaen llaw gyda'r staff at ddibenion therapiwtig neu feddygol. Gall teganau dynnu sylw yn y dosbarth ac mae perygl iddynt fynd ar goll neu gael eu difrodi. Diolch am eich dealltwriaeth a'ch cydweithrediad gyda'r cais yma.

Toys in School

We kindly remind parents that children should not bring toys to school unless it has been pre-agreed with staff for therapeutic or medical reasons. Toys can be distracting in the classroom and may get lost or damaged. We appreciate your understanding and cooperation in helping us with this request.

Watsys Clyfar

Nodyn atgoffa caredig i rieni nad yw plant i wisgo oriawr glyfar i'r ysgol. Gall y dyfeisiau hyn dynnu sylw yn ystod gwersi ac achosi pryderon preifatrwydd. Gofynnwn yn garedig i rieni sicrhau bod y oriawr glyfar yn cael ei gadael gartref.

Smart Watches

A gentle reminder that children should not wear smart watches to school. These devices can be distracting during lessons and may pose privacy concerns. We kindly ask parents to ensure smart watches are left at home.

Clybiau Gwyliau Bwrlwm

Bydd Menter Caerdydd yn cynnig clybiau gwyliau yn ystod yr hanner tymor, ar safle Pwll Coch ac mewn ysgolion lleol arall! Hoffwn dynnu eich sylw at fanylion pellach ar y posteri isod!

Bwrlwm Holiday Clubs

Menter Caerdydd will be offering FREE holiday clubs during the half-term break, on the Pwll Coch site and in other schools in the local area. I would like to draw your attention to the posters below!

Diwrnod Agored y Dosbarth Derbyn, 2026

A fydd eich plentyn yn dechrau yn y Dosbarth Derbyn ym mis Medi, 2026? Os ganed eich plentyn rhwng y 1af o Fedi 2021 a'r 31ain o Awst 2022, bydd angen gwneud cais ar-lein o'r 10fed o Dachwedd.

https://emsonline.cardiff.gov.uk/CitizenPortal_LIVE/cy/

Dewch i ymweld â'r Dosbarth Derbyn ar ddydd Iau, 6ed o Dachwedd am 10yb. Bydd hwn yn gyfle hyfryd i chi a'ch plentyn ymweld â'r ysgol a dysgu mwy am Ysgol Gymraeg Pwll Coch!

Reception Class 2026 Open Day

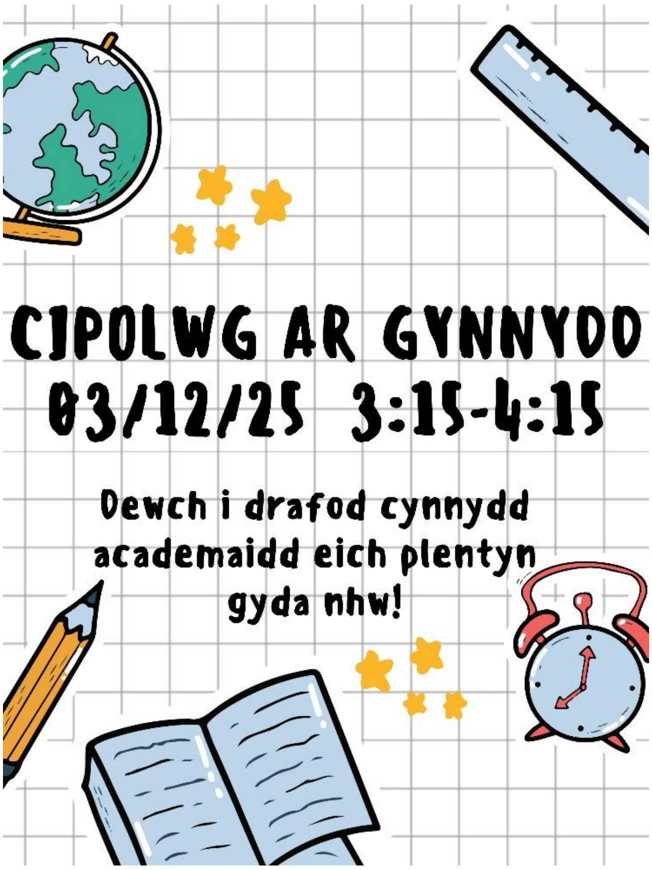
Will your child be starting in the Reception Class in September 2026? If your child was born between 1st September 2021 and 31st August 2022, you will need to apply online from 10th November.

https://emsonline.cardiff.gov.uk/CitizenPortal_LIVE/en/

Come and visit the Reception Class on Thursday, 6th November at 10am. This will be a lovely opportunity for you and your child to visit the school and learn more about Ysgol Gymraeg Pwll Coch!

Ysgol Gymraeg
Pwll Coch
YSGOL GYMRAEG PWLL COCH
A fydd eich plentyn yn dechrau yn yr ysgol ym mis Medi 2026?
Dewch i weld ein hysgol arbennig ar 06/11/25 am 10:00 yb!
Ysgol Gymraeg Pwll Coch
Rhodfa Lawrenny
Caerdydd CF11 8BR
Addysg Gymraeg i Bawb
Cymuned ysgol ofalgar, uchelgeisiol a chynhwysol yn Lecwydd, Caerdydd
Teulu mawr ŷm ni i gyd
Pa ddarpariaeth ydyn ni'n cynnig?
Clwb Brecwast AM DDIM o 8:05
Clwb Carco o 3:15 - 5:45.
Cost sesiwn yw £11 y dydd.
Aml-ddiwylliannol
Cynhwysol
Uchelgeisiol
Cysylltwch gyda ni: 02920 373 453 ysgolpwllcoch@caerdydd.gov.uk www.ysgolpwllcoch.co.uk

Ysgol Gymraeg
Pwll Coch
YSGOL GYMRAEG PWLL COCH
Will your child be starting school in September 2026?
Come to visit our wonderful school on 06/11/25 at 10 a.m!
Ysgol Gymraeg Pwll Coch
Lawrenny Avenue
Cardiff CF11 8BR
Welsh Education for All
A caring, ambitious and inclusive school community in Leckwith, Cardiff.
Teulu mawr ŷm ni i gyd
What provision do we offer?
FREE Breakfast Club from 8:05
After-School Play Club from 3:15 - 5:45. Cost of £11 per day.
Multicultural
Inclusive
Diverse
Contact us: 02920 373 453 ysgolpwllcoch@caerdydd.gov.uk www.ysgolpwllcoch.co.uk



CIPOLWG AR GYNNYDD
03/12/25 3:15-4:15
Dewch i drafod cynnydd academaidd eich plentyn gyda nhw!

PROGRESS PIT STOP
03/12/25 3:15-4:15
Come along to discuss your child's academic progress with them!

Nodyn Atgoffa

Gofynnwn yn garedig eich bod yn torri grawnwyn eich plant os gwelwch yn dda. Yn ogsytal, hoffwn ofyn yn garedig nad yw'r disgyblion yn dod â chacennau pen-blwydd i'r ysgol i'w rhannu gyda'u cyfoedion. Diolch yn fawr am eich dealltwriaeth a'ch cydweithrediad.

Polite Reminder

Please ensure that you cut your child's grapes before sending them to school as a snack. I would also like to kindly ask that the pupils do not bring birthday cakes to school to share with their peers. Thank you very much for your understanding and cooperation.

Dyddiadau Allweddol - Tymor yr Hydref, 2025

Mae'n bleser cyflwyno trosolwg o ddigwyddiadau'r tymor i chi. Ein gobaith yw bod y rhestr yma'n rhoi blaen-rhybudd i chi o'r ystod o ddigwyddiadau sydd wedi eu cynllunio ar gyfer y tymor o'm blaenau. Mae'n debygol iawn y bydd digwyddiadau sy'n ychwanegol i'r rhain – cadwch lygad ar ein cylchlythyr pythefnosol! Byddwn yn eich hysbysu ar Class Dojo os oes unrhyw newidiadau annisgwyl i'r digwyddiadau isod.

Autumn Term, 2025 – Key Dates

It is a pleasure to present an overview of this term's events with you. It's our hope that this list gives you enough notice of the range of events that have been planned for the Autumn term. It is very likely that we will be adding additional events therefore please keep an eye on our fortnightly newsletter! We will notify you on Class Dojo if there are any unexpected changes to the events listed below.

Dyddiadau HMS 2025-26 INSET Dates
Dydd Llun / Monday 05/01/26
Dydd Llun / Monday 13/04/26
Dydd Llun / Monday 20/07/26
Am restr o ddyddiadau tymor ysgol 2025-26, cliciwch yma! For a list of 2025-26 term dates, click here!

Teithiau Preswyl 2025-26 Residential Trips
Blwyddyn 4 – Bae Caerdydd/ Cardiff Bay 15/01/26 - 16/01/26

Diwrnodau di-wisg Ysgol/ Non-Uniform Days	Cyfleoedd i rieni a gwarcheidwaid/ Parental Engagement	Profiadau a Digwyddiadau/ Experiences and Events	Cyngherddau Nadolig / Christmas Concerts
10/11/25 Gwisgwch sanau od – Wythnos Gwrth Fwlian Wear odd socks for anti-bullying week!	**03/11/25-06/11/25** Nosweithiau Rhieni Parents' Evenings	**04/11/25** Bechgyn Bl6 – Pêl-droed 5 bob ochr Year 6 Boys – 5-a-side Football	**04/12/25** Blynyddoedd 1&2 Years 1&2 14:00
		07/11/25 Bl3&4 Years 3&4 Caerleon	**09/12/25** Blynyddoedd 3&4 Years 3&4 14:00
14/11/25 Plant mewn Angen – Gwisgwch Smotiau! Children in Need – Wear Spots!	**06/11/25** Rhieni'r Feithrin – Diwrnod Agored y Dosbarth Derbyn Nursery Parents – Reception Class Open Day	**08/11/25** Gŵyl Cerdd Dant Cerdd Dant Festival	**11/12/25** Meithrin & Derbyn Nursery & Reception 9:30 & 14:00
11/12/25 Diwrnod siwmperi Nadolig Christmas jumper day	**28/11/25** Ffair Nadolig Christmas Fayre	**11/11/25** Pantomeim Bl3 – Bl6 Year 3 – Year 6 Pantomime	**12/12/25** Blynyddoedd 5&6 Years 5&6 13:30 Capel Salem Chapel

19/12/25 Diwrnod ola'r tymor Last day of term		**17,18,19/11/25** Blynyddoedd 5&6 Years 5&6 Gweithdai Radio Radio Workshops	
	03/12/25 Cipolwg Cynnydd 3:15-4:15 Progress Pit-stop meetings	**20/11/25** Parti Cerdd Dant Party Sain Ffagan St. Fagan's	
		24/11/25 Blwyddyn 6 Year 6 Sioe Glantaf Glantaf Show	
		24/11/25 Bl. 2&5 Years 2&5 Ymweliad y Brigâd Dân Fire Brigade Visit	

		25/11/25 Merched Bl5&6 – Pêl-droed 5 bob ochr Year 5&6 Girls – 5-a-side Football	
		04/12/25 Pêl rwyd Bl5 & Bl6 Years 5&6 Netball	